

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przybyłem do Jerozolimy,* i byłem tam trzy dni. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu przybyłem do Jerozolimy. Po trzech dniach pobytu
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy więc przyszedłem do Jerozolimy, spędziłem tam trzy dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatem przyszedłszy do Jeruzalemu, mieszkałem tam przez trzy dni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyjechałem do Jeruzalem, i byłem tam przez trzy dni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy przybyłem do Jerozolimy, spędziłem tam trzy dni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przybywszy do Jeruzalemu, spędziłem tam trzy dni,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przybyłem do Jerozolimy i byłem tam przez trzy dni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy przybyłem do Jerozolimy, najpierw odpoczywałem przez trzy dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I tak przybyłem do Jeruzalem, a po trzydniowym tam pobycie
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я прийшов до Єрусалиму і я там був три дні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc gdy przyszedłem do Jerszalaïm, mieszkałem tam trzy dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wreszcie przybyłem do Jerozolimy i spędziłem tam trzy dni.

¹⁾ Trzynastcie lat po przybyciu Ezdrasza, który rozpoczął działalność w Judei w 458 r. p. Chr.